

Plan 303 Lic.Traducción e Interpretación

Asignatura 19344 PRÁCTICAS DE INTERPRETACIÓN EN LENGUA B  
(INGLÉS)

Grupo 1

### Presentación

PRACTICAS DE INTERPRETACIÓN EN LENGUA B (INGLÉS)

Créditos: 4'5 créditos.

Carácter: OPTATIVA

Periodo lectivo: Cuatrimestral

Área y Departamento: Traducción e Interpretación. Lengua Española

Profesor: Cristina Cela Gutiérrez

### Programa Básico

### Objetivos

### Programa de Teoría

- 1- Definición y delimitación del campo de la interpretación
- 2- Diferencias entre traducción e interpretación
- 3- Interpretación consecutiva
  - 3.1. Fases del proceso de interpretación consecutiva
  - 3.2. La toma de notas
- 4- Interpretación simultánea
- 5- Interpretación bilateral
- 6- Sight Translation

### Programa Práctico

- 1- Prácticas de interpretación:
  - Consecutiva
  - Simultánea
  - Bilateral
  - A la vista
- 2- Trabajos en clase
- 3- Trabajo en grupo (2 personas)

### Evaluación

EVALUACIÓN Al tratarse de una asignatura eminentemente práctica, se valorará muy positivamente la asistencia a clase. Además, el alumno entregará periódicamente una serie de prácticas reales de interpretación grabadas que serán evaluadas por el profesor. Dichas actividades tuteladas supondrán un 40% de la nota final. En clase el profesor propondrá trabajos prácticos que los alumnos realizarán durante las horas de clase, esto supondrá el 40% de la nota. Para el 20% restante, se valorarán positivamente todas las prácticas que se realicen en clase.

En un principio, no se realizará examen final, siempre que los alumnos cumplan con todos los requisitos expuestos para dicha asignatura. En caso, de que algún alumno no cumpla dichos requisitos, se verá obligado a realizar un examen final en Junio que consistirá en una práctica de interpretación inglés-español.



Presentación

---

---

Programa Básico

---

---

Objetivos

---

---

Programa de Teoría

---

---

Programa Práctico

---

---

Evaluación

---

---

Bibliografía

---

---